

رقم الآية	الكلمات	سورة المؤمنون	Les croyants	The believers
106	﴿يَقْرَنَّا﴾	سُوءَ عَاقِبَتِنَا	Notre malheur	Our misfortune
108	﴿أَخْشَا﴾	كَلِمَةً زَجَرًا وَابْتِغَاءَ	Ecartez - vous humiliés	Be you driven into
110	﴿يَحْرَنَّا﴾	مُسْتَهْزِئِينَ	Vous les avez raillés	With ridicule

سُورَةُ الْبُور

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
1	﴿وَرَضَيْنَاهَا﴾	وَأَوْجِبْنَا أَحْكَامَهَا	Nous l'avons prescrite	We have ordained
2	﴿وَالزَّانِي﴾	وَالْفَاجِر	le fornicateur	the guilty of Adultery
4	﴿يَزْمُنُ الْمُحْصَنَاتِ﴾	يَتَّهَمُونَ الْعَفِيفَاتِ بِالزَّانَا	Ils accusent les femmes chastes de la fornication	They accuse chaste women from fornication
4	﴿فَاجِدُوهُمْ﴾	فَاضْرِبُوهُمْ بِالسَّيَاطِ	Infligez - leur	Flog them
4	﴿جَلْدَةً﴾	ضَرْبَةً بِالسَّوْطِ	Coup de fouet	A stripe
8	﴿وَيَذَرُ عَنْهَا﴾	وَيَذَرُ عَنْهَا	Il fait détourner d'elle "le châtiment"	It avert from her the punishment
11	﴿بِالْإِنْفِ﴾	بِأَشَدِّ الْكُذْبِ وَأَقْبَحِهِ	La calomnie	The lie evil
11	﴿عُصْبَةً يَنْكُرُ﴾	جَمَاعَةً مِنْكُمْ	Un groupe parmi vous	A body among you
11	﴿تَوَلَّى كَذِبًا﴾	تَحْمَلُ مُعْظَمَهُ (الْإِثْمِ)	Qui en a la plus grande part "le péché"	Who took on himself the great part (the sin)
14	﴿أَفْشَرُ فِيهِ﴾	خُضْتُمْ وَأَنْدَلَعْتُمْ فِيهِ	Vous vous êtes livrés	You rushed gliply into this affair
15	﴿فِيَّ﴾	أَمْرًا يَسِيرًا	Ce n'est rien	A light matter
16	﴿يَهْتَنُّ﴾	كَذِبَ قَطِيعٍ	Enorme calomnie	A most lies

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
19	﴿تَشِيْعٌ﴾	تَشِيْعٌ	Etre répandue	Be published in broadcast
19	﴿الْفَجِيعَةُ﴾	الْفَجِيعَةُ، الْفَجِيعَةُ	L'infamie	The scandal deed
21	﴿خُطُوَاتِ الْبَاطِلِ﴾	طَرَفُهُ وَأَنَارُهُ	Les pas de satan "les tentations pas à pas"	Satan's footsteps and ways to suggest
21	﴿زَكًى﴾	طَهَّرَ مِنْ دَنَسِ الذُّنُوبِ	Il sera pur	He have been pure
22	﴿وَلَا يَأْتِي﴾	وَلَا يَحْلِفُ	Il ne jure pas	Let not resolve by oath
22	﴿أَزْلَوْا الْفَضْلَ وَكَرُّوا السَّعَى﴾	مَنْ يَتَمَتَّعُونَ بِالْفَضْلِ وَسِعَةِ الْعَيْشِ	Qui ont l'aisance et les moyens de vivre	Who are endued with grace and means
23	﴿يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ﴾	يُؤْجِّهُونَ الشُّمَّةَ إِلَى الْعَقِيبَاتِ	Ils accusent les femmes chastes	They slander chaste women
25	﴿وَيَنفَعُهُمُ الْعَقَبُ﴾	جَزَاءُهُمُ الْمَسْتَحَقُّ لَهُمْ	Leur juste rétribution	All their just dues
26	﴿الْقَيْيْنَتِ﴾	مَنْ مِنْ نَجَسَاتِ الْبَاطِنِ	Les mauvaises femmes	The impure women
26	﴿مَبْرُورَةٍ﴾	يَبْرِيئُونَ مِمَّا يُقَالُ	Ils sont innocentés	They are not affected by what people say
27	﴿تَسْتَأْذِنُوا﴾	تَسْتَأْذِنُوا	Vous demandez permission	You have asked permission
28	﴿مَوْأَزَكِي لَكُمْ﴾	هُوَ أَطْيَبُ وَأَطْهَرُ لَكُمْ	C'est mieux pour vous	It is greater purity for yourselves
29	﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ﴾	لَا خَرَجَ أَوْ خَطَا عَلَيْكُمْ	Pas de péché pour vous	It is no fault on your part
29	﴿مَنْعَ لَكُمْ﴾	مَنْفَعَةٌ وَمُضْلَعَةٌ لَكُمْ	Un objet qui vous donne utilité	Some other use for you
30	﴿يَنْصُرُوا مِنْ أَيْدِيهِمْ﴾	يُخَفِّضُوا نَظَرَ تَبَهُمِ	Qu'ils baissent leurs regards	They should lower their gaze
30	﴿وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ﴾	يَكُونُونَ عَفِيفِينَ	Ils gardent leur continence	They guard their modesty

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
31	﴿وَلْيَضْحَكُنَّ يَخْمُرِينَ﴾	وَلْيُسَدِّلْنَ أَغْطِيَةً زُرُوسِهِنَّ على صُدُورِهِنَّ وما حولها	De rabattre leurs voiles sur leurs poitrines	They should draw their veils over their bosoms
31	﴿بُعُولَتِهِمْ﴾	أَزْوَاجُهُنَّ	Leurs maris	Their husbands
31	﴿أُولَى الْأَرْبَةِ﴾	أَصْحَابَ الْحَاجَةِ إِلَى النساء مع عدم الاستطاعة	Les domestiques mâles impuissants	Male servants free from physical needs
31	﴿لَمْ يَطْمَهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ﴾	لَمْ يَطْمَهَرُوا عَلَى الْعِلَاقَةِ الجنسية	Qui ignorent tout des parties cachées des femmes	Who have no sense of the shame of sex
31	﴿لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ﴾	لَعَلَّكُمْ تَخْصُلُونَ عَلَى البركة	Peut-être aurez-vous le bonheur et la félicité	That you may attain bliss
32	﴿الْأَبْنَى﴾	الذين لا زَوْجَ لَهُمْ أَوْ لَهُنَّ	Les célibataires	Who are single
33	﴿وَلْيَسْتَوِ﴾	وَلْيَتَّقِ عَلَى عَفْتِهِ	Il garde sa continence	He keeps himself chaste
33	﴿الْكِتَابِ﴾	عَقْدَ الْمَكَاتِبَةِ لِشَرَاءِ الْحُرَّةِ	un contrat d'affra- nchissement	writing for freedom
33	﴿فَبَيْنَكُمْ﴾	إِمَاءُكُمْ (العبيد من الإناث)	Vos esclaves femmes	Your maids
33	﴿وَلَا تُكْرِهُوا فَبَيْنَكُمْ عَلَى الْبَقَاءِ﴾	لا تُجْبِرُوا إِمَاءَكُمْ قَسْرًا على الْفُجُورِ	ne contraindrez à se prostituer vos esclaves femmes	Force not to prostitu- tion (your maids)
33	﴿أَرَدْنَ عَفْصًا﴾	أَرَدْنَ الْبَقَاءَ عَلَى الْعِفَّةِ	Elles voudraient vivre dans la continence	They desire chastity
35	﴿كَيْفَ تَكُونُ﴾	تَكُونُ فِي حَاطِطٍ (كُوَّةٍ)	Une niche	A niche
35	﴿كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ﴾	كَوْكَبٍ مُضِيٍّ مُتَلَالِيٍّ	Etoile étincelante	A brilliant star
36	﴿تُرْفَعُ﴾	تُعْظَمُ	Elevées et honorées	To be raised to honor
36	﴿يَا لَيْلَتُهُ وَالْأَصَالُ﴾	في الصباح والمساء	Le matin et le soir	In the morning and the evening
39	﴿كَرَّابٍ﴾	ما يَبْقَرَأَى لِلنَّاظِرِ كَأَنَّهُ مَاءٌ	Comme un mirage	Like a mirage

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
39	﴿يَقِيعَ﴾	مُبْسَط من الأرض	Plaine désertique	Sandy deserts
39	﴿الْفَلَمَّانَ﴾	شَدِيد الْعَطَش	L'altéré	who is parched with thirst
40	﴿يَحْمَرُّ لَوْنِي﴾	بَحْر كَثِير الْمَوْج عَمِيق	Une mer profonde	A vast deep ocean
40	﴿بَقَعَهُ مَوْجٌ﴾	يَغْطِيهِ مَوْج	vagues sur vagues le convrent	overwhelmed with billow
41	﴿صَفَّتْ﴾	بَاسِطَات أَجْنِحَتَهُنَّ فِي الْهَوَاءِ	Rangés déployant leurs ailes	With wings outspread
43	﴿يُزَيِّنُ﴾	يُسَوِّقُ بَرَقَ	Il pousse les nuages doucement	He makes move gently
43	﴿رَكَّامًا﴾	مُتْرَاكِمًا بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ	Compact	Into a heap
43	﴿الْوَدَكِ﴾	الْمَطَرِ	Lapluie	The rain
43	﴿زَبَرٍ﴾	حُوبٌ ثَلَجٌ	Grêle	Hail
43	﴿سَنَا بَرْقِهِ﴾	ضَوْوُهُ وَلَمَعَانِهِ	L'éclat de son éclair	The vivid flash of his lightning
43	﴿يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ﴾	يَعْمِي الْعُيُونِ	Il ravit la vue	It will blind the sights
45	﴿يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ﴾	يَرْحَفُ عَلَى بَطْنِهِ	Il rampe	That creep on his bellies
49	﴿مُذْعِبِينَ﴾	مُنْقَادِينَ مُطِيعِينَ	Dociles	With all submission
50	﴿يَحِثُّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ﴾	يَعْجُزُ عَلَيْهِمْ	Il les opprime	He will deal unjustly with them
53	﴿جَهَدَ أَيْمَانِهِمْ﴾	أَفْسَمُوا الْإِيمَانَ الْغَلِيظَةَ	Ils ont juré par Dieu en insistant	They swear their strongest oath
55	﴿لِيَسْتَنْفِذَهُمْ﴾	لِيَجْعَلَهُمْ خُلَفَاءَ	Il leur fera des lieutenants	He will grant them inheritance
58	﴿لَوْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ﴾	لَمْ يَلْغُوا مِنَ الرُّشْدِ	Qui n'ont pas encore atteint la puberté	Who have not come of age

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
58	﴿مِنْ قَبْلِ صَلَوةِ الْفَجْرِ﴾	عند القيام من النوم فجراً	Avant la prière de l'aube	Before morning prayer "getting up" from bed
58	﴿وَمِنْ قَعَمُونَ بِأَبْكَمَ رِنَ الظُّهيرة﴾	وقت القيلولة والاستراحة	Quand vous vous dévêtez à midi	The noonday heat (siesta)
58	﴿بَعْدَ صَلَوةِ الْوَسَاءِ﴾	حيث لا صلاة واجبة بل مستحبة	Après la prière du soir	After the late night
58	﴿ثَلَاثُ عَرَاتٍ﴾	ثلاثة أوقات فيها تخلعون ملابسكم	Trois moments pour vous pour vous débar-rasser de vos vêtements	Threetimesofyourun-dress
58	﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ﴾	لا حرج أو إثم عليكم وعليهم	Nul reproche à vous ni à eux	It is not wrong for you or for them
58	﴿مَلُوفَاتٍ عَلَيْكُمْ﴾	تَتَرَدَّدُونَ على بعضكم البعض	Vous allez et revenez	To move to each other
60	﴿وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ﴾	والنساء العجائز	Les femmes ménopau-sées	The elderly women
60	﴿مُتَّحِفَاتٍ بِلِباسٍ﴾	مُظْهِرَاتٍ لِلزينة	Elles se font remarquer par quelques parures	To show their adorn-ment
60	﴿بِتَعَفُفٍ﴾	يَتَّقِينَ عَفِيفَاتٍ مُتَوَاضِعَاتٍ	Qu'elle conservent la continence	They stay modest
61	﴿أَنفَاقًا﴾	مُتَفَرِّقِينَ	A part	Separately
62	﴿أَمْرٍ جَامِعٍ﴾	أمر مهم يجب اجتماعهم له	Une affaire commune	A matter requiring col-lective action
63	﴿يَسْلُكُونَ﴾	يَخْرُجُونَ خَفِيَّةً	Ils se dérobent	they slip away
63	﴿لِإِذَا﴾	تسترأ وحماية	Pour se voiler	Shelter of some excuse
63	﴿وَمِنْهُ﴾	بلاء ومحنة	Malheur	Atrial